

何凯文每日一句五月合集

5.1

今天的句子:

At a moment in political history where the tensions between the president and the press have become extremely severe, and the president has been unusually aggressive in cutting off journalists from direct access to him in most of the conventional forums of interaction, it is worth remembering why the WHCA originally formed and what the association still does outside the dinner.

思考题:

The relationship between president and press is not just soured.

词汇突破:

1. tension 张力；紧张
2. aggressive 有攻击性的
3. cut off 切断（联系）
4. direct access 直接接触/访问/存取
5. conventional 传统的
6. interaction 互动
7. WHCA: White House Correspondents' Association 白宫记者协会
8. originally 最初地；本来地
9. unusually : = very 非常，不同寻常

主干识别:

1.it is worth remembering ... 值得记住的是……

2. why the WHCA originally formed and what the association still does outside the dinner.

（表语从句）

切分成分:

1.At a moment in political history 介词短语作时间状语

Where 就是个连接词没有实际意义；前面是 history，也可以用 where 引导从句；

我知道你们会觉得改成 when 看上去会更舒服，但是这里就是用的 where 了。

当然改成 when 也是一样的。

切开后独立成句就好了。

2. where the tensions between the president and the press have become extremely severe, 总统和媒体之间的关系极其紧张。

3. and the president has been unusually aggressive

[(in cutting off journalists from direct access to him) （独立成句）

in most of the conventional forums of interaction] 状语

直接翻译：总统在切断和记者在大多数传统互动论坛上的和他直接接触方面异乎寻常的有攻击性”。

独立成句:

在大多数传统的互动论坛上，总统异乎寻常地具有攻击性，要切断记者和他的直接接触。

参考译文一：在政治史上的这个时刻，总统和媒体之间的关系极其紧张，总统在切断和记者在大多数传统互动论坛上的和他直接接触方面异乎寻常地有攻击性，值得记住的是白宫记者协会最初为什么形成，和它除了记者晚宴之外仍在做什么。

参考译文二：政治史上这个时刻，总统和媒体关系剑拔弩张，在大多数传统的互动论坛上，

总统异乎寻常地好勇斗狠，要切断记者和他的直接接触。这一刻，值得记住的是白宫记者协会的成立初衷，和它除了记者晚宴之外仍在做的事。

思考题：

The relationship between president and press is not just soured.

soured 就是用来形容关系不好。

not just= very

所以这个题目是正确的。

5.2

今天的句子：

I recognise the positive impact that many of the recommendations could have, such as banning free offers for junk food and restrictions on advertising, and using tax incentives to make healthy food cheaper. But you cannot have a comprehensive strategy that looks only at diet, and ignores wider factors such as physical activity and mental health.

思考题：

what we should do according to the author?

第一句：

I recognise the positive impact that many of the recommendations could have, such as banning free offers for junk food and restrictions on advertising, and using tax incentives to make healthy food cheaper

词汇突破：

junk food 垃圾食品

tax incentives 税收激励手段

主干识别：

I recognise the positive impact

切分成分：

1.that many of the recommendations could have

2.such as banning free offers for junk food and restrictions on advertising, and using tax incentives to make healthy food cheaper

参考译文：我意识到许多建议能够产生积极的影响，比如禁止免费发放垃圾食品，限制广告和利用税收激励政策让健康食品更平价。

第二句：

But you cannot have a comprehensive strategy that looks only at diet, and ignores wider factors such as physical activity and mental health.

词汇突破：

Comprehensive 全面的

主干识别：

But you cannot have a comprehensive strategy

切分成分：

that looks only at diet, and ignores wider factors such as physical activity and mental health.

That= a comprehensive strategy

参考译文：你不能有这样一个全面策略，这个全面策略只关注饮食却忽视了更广泛的因素，如体育锻炼和心理健康。

参考译文：但一个全面的策略不能只关注饮食，却忽视更广泛的因素，比如体育锻炼和心理健康。

思考题：

what we should do according to the author?

答案：

We should look on wider factors such as physical activity and mental health.

5.3

今天的句子：

The defenses of the proposed changes and the attacks against them both center on a set of racialized urban stereotypes, with conservatives invoking the ghosts of “welfare queens,” and liberals charging the new rule will merely produce more hungry, deserving people. But few of those arguments consider the plight of the rural areas where the Farm Bill most dominates public life.

思考题：

What do these arguments ignore according to the author?

第一句：

The defenses of the proposed changes and the attacks against them both center on a set of racialized urban stereotypes, with conservatives invoking the ghosts of “welfare queens,” and liberals charging the new rule will merely produce more hungry, deserving people.

词汇突破：

1. center on 以…为中心；集中在…

2. racialized 种族化的

3. stereotypes 刻板印象

4. conservative 保守主义者

5. invoke 援引，援用，激起，唤起

6. liberal 自由派人士

7. deserving people 需要救济的人士

8. charge 指责，指控

9. “welfare queens”：在美国，“福利皇后”是一个贬义词，指那些据称通过欺诈或操纵等手段收取过高福利的妇女。

主干识别：

The defenses of the proposed changes and the attacks against them both center on a set of racialized urban stereotypes

提取句型：A and B both center on C

其他成分：

1. with conservatives invoking the ghosts of “welfare queens,” （独立成句）

保守派人士援引了“福利女王”的幽灵（来证明这项政策是合理的。）

2. liberals charging the new rule will merely produce more hungry, deserving people

（独立成句）

自由派人士则指责说新的规定仅仅导致更多的饥饿和更多需要救济的人。

翻译的时候可以先翻译两个独立主格结构，再翻译主句就比较清楚了。

参考译文 1：对拟议中的变革的辩护以及对这些变革的攻击，都集中在一系列种族化的城市

刻板观念之上，保守派人士援引了“福利女王”的幽灵（来证明这项政策是合理的），自由派人士则指责说新的规定仅仅导致更多的饥饿和更多需要救济的人。

参考译文 2：保守派人士援引了“福利女王”的幽灵（来证明这项政策是合理的），自由派人士则指责说新的规定仅仅导致更多的饥饿和更多需要救济的人。这些辩护和攻击都集中在一系列种族化的城市刻板观念之上。（有没有感觉到这样的独立成句和调序很厉害！）

第二句：

But few of those arguments consider the plight of the rural areas where the Farm Bill most dominates public life.

参考译文：但是少有争论考虑到农村地区的困境，在农村地区，《农场法案》在公共生活中占据着最重要的地位。

参考译文：但这些争论中，几乎没有人考虑到农村地区的困境，在农村地区，《农场法案》在公共生活中占据着最重要的地位。

思考题：

What do these arguments ignore according to the author?

正话反说：

the plight of the rural areas

5.4

今天的句子：

Yet on Wednesday imho suffered an apparent crisis. Employees at BuzzFeed reportedly could not agree on what the letters in imho represented. Some staffers claimed they meant “in my humble opinion.” Others said that imho stood for “in my honest opinion.” They turned it into content and posted a poll (which is silly, because democracy alone cannot determine correct usage). The debate soon metastasized across the English-speaking internet.

思考题：

There has been a consensus on the meaning of imho.

第一句：

Yet on Wednesday imho suffered an apparent crisis.

参考译文：但周三 IMHO 遭遇了一次明显的危机。

第二句：

Employees at BuzzFeed reportedly could not agree on what the letters in imho represented.

1.reportedly 据报道（一般翻译的时候置于句首）

参考译文：据报道，BuzzFeed 的员工无法就这几个字母代表的单词达成一致。

第三句：

Some staffers claimed they meant “in my humble opinion.”

参考译文：一些员工声称它们的意思是“依个人浅（拙）见”。

第四句：

Others said that imho stood for “in my honest opinion.”

参考译文：另一些员工则称 IMHO 代表“出于我的肺腑之言”。

第五句：

They turned it into content and posted a poll (which is silly, because democracy alone cannot determine correct usage).

词汇突破：

1. democracy 民主（投票就是一种民主）

参考译文：他们将之转化成内容，并发起了投票（这有点蠢，因为民主本身不能决定正确的用法）。

第六句：

The debate soon metastasized across the English-speaking internet.

词汇突破：

1. metastasize 转移，扩散

参考译文：这场争论很快席卷了整个英语世界网络。

全部翻译：

但周三 IMHO 遭遇了一次明显的危机。据报道，BuzzFeed 的员工无法就这几个字母代表的单词达成一致。一些员工声称它们的意思是“依个人浅（拙）见”。另一些员工则称 IMHO 代表“出于我的肺腑之言”。他们将之转化成内容，并发起了投票（这有点蠢，因为民主本身不能决定正确的用法）。这场争论很快席卷了整个英语世界网络。

思考题：

There has been a consensus on the meaning of imho.

这个思考题就是一个福利和复习了。答案一定是 FALSE！

Consensus 共识

5.5

今天的句子：

It's an inequality that feels particularly desperate right now. Britain as a whole is becoming more and more divided, as the wealthiest individuals see their fortunes surge by hundreds of billions, while food banks are handing out a record number of parcels. Soaring child poverty is the unforgiving result of this: schoolchildren left to sleep on cardboard boxes before going to class the next morning; malnourished, tiny bodies, stuffing their pockets with food at school, or taking scraps from the school bins, because their parents can't afford a hot meal at home.

思考题：

The foodbank can offer unsurpassed number of packages to the wealth.

第一句：

It's an inequality that feels particularly desperate right now.

解析：

Feel 通常是人做主语，但是 feel 也可以是物做主语。

比如：The water feels warm. (水摸着很暖。)

Feel “让人感觉到…的”

切分：

It's an inequality /that feels particularly desperate right now.

这是一种不平等。这种不平等现在让人尤其感到绝望。

也可以认为这个句子是一个强调句：

去掉 it is 和 that：

现在，正是这种不平等让人感到特别地绝望。

第二句：

Britain as a whole is becoming more and more divided, as the wealthiest individuals see their fortunes surge by hundreds of billions, while food banks are handing out a record number of

parcels.

词汇突破：

- 1.food banks: 这里指的就是救济机构;
2. surge: 增加
3. while: 这里既可以翻译为“但是”也可以翻译为“同时”
- 4.as: 当，这里也可以不翻译。
- 5.record number: 创纪录的数字
6. parcel: 这里指救济包裹

切分：

- 1.Britain as a whole is becoming more and more divided,
2. as the wealthiest individuals see their fortunes surge by hundreds of billions,
3. while food banks are handing out a record number of parcels.

参考译文：整个英国越来越分化，富人看到自己的财产以千亿计地增长，同时食物银行分发的救济包裹数量创下纪录。

第三句：

Soaring child poverty is the unforgiving result of this: schoolchildren left to sleep on cardboard boxes before going to class the next morning; malnourished, tiny bodies, stuffing their pockets with food at school, or taking scraps from the school bins, because their parents can't afford a hot meal at home.

词汇突破：

1. unforgiving: 不可原谅的； 难以对付的
2. malnourished: 营养不良
3. stuff: 装东西
- 4.can't afford :没钱做…
5. scraps 残羹剩饭
6. Soaring: 急剧增加

切分：

- 1.Soaring child poverty is the unforgiving result of this:
- 2.schoolchildren left to sleep on cardboard boxes before going to class the next morning;
- 3.malnourished, tiny bodies, stuffing their pockets with food at school,
- 4.or taking scraps from the school bins, because their parents can't afford a hot meal at home.

参考译文：儿童贫困急剧增长就是这种不平等的结果：学龄儿童被留在纸箱上过夜，第二天早上还要去上学；，他们营养不良、身材瘦小，在学校里往口袋里塞满食物，或者因为父母没钱在家做顿热餐，所以从学校的垃圾桶里拿残羹剩饭。

思考题：

The foodbank can offer unsurpassed number of packages to the wealth.

所以这个说法是不对的，是我拼凑的。

5.6

今天的句子：

So we steadily adjusted our conclusions. We ended up convinced that the national prospect is more promising than we'd felt before we started — full of possibilities that the bleak trench warfare of national politics inevitably obscures.

思考题：

We still doubt that the national future is better than we have expected.

第一句：

So we steadily adjusted our conclusions.

词汇突破：

steadily 稳定地；一直地

adjust 调整

conclusion 总结

参考译文：所以我们一直在调整结论。

第二句：

We ended up convinced that the national prospect is more promising than we'd felt before we started—full of possibilities that the bleak trench warfare of national politics inevitably obscures.

词汇突破：

还记得 end up 吗!!! 快去翻看笔记!!!

1.end up doing sth or end up in a particular state: 表示你虽然开始没有意图，但最终做了某事或达到了某种状态

2.prospect 前景

3.promising 有希望的

4.bleak 惨淡的

5.trench warfare 堑壕战

6.inevitably 不可避免地

7.obscure 掩盖；使……模糊不清

主干识别：

We ended up convinced …最后我们确信……

切分成分：

1.that the national prospect is more promising than…

美国的前景比……更加光明

2.(省略了 what) we'd felt before we started (比较状语从句) 把 national prospect 和开始时的感受作比较

比我们开始前感觉到的

3.full of possibilities: 新闻为了简介，省略的魂飞魄散；

补全: the national prospect is full of possibilities

充满着各种各样的可能

4.that the bleak trench warfare of national politics inevitably obscures(定语从句): 什么样的可能
That= possibilities

the bleak trench warfare of national politics inevitably obscures (possibilities)

那些惨淡的政治堑壕战不可避免地模糊了这些可能性。

参考译文：最后我们确信，与开始前的感觉相比，美国的前景更加光明——充满着各种各样的可能，虽然惨淡的政治堑壕战不可避免地模糊了它们。

思考题：

We still doubt that the national future is better than we have expected.

所以这个说法是不对的，文章中已经说了我们最后相信了，而不是 doubt (不相信)。

5.7

今天的句子：

People, though, are liars. Experiments that don't rely on self-reporting regularly show that physical attractiveness is exquisitely, at times incomparably, important to both men and women. Status (however you want to measure it: income, formal education, et cetera) is often not far behind. In real-life dating studies, which get closer to genuine intentions, physical attractiveness and earning potential strongly predict romantic attraction.

思考题：

People in self-reporting experiments undervalue the importance of appearance and money.

第一句：

People, though, are liars.

Though 放在句首，句中：虽然； 放在..., though, ... 或者..., though.: 但是！

参考译文：

但人们爱说谎。（体会一下翻译成“人们是骗子”是不是有点不太对。）

第二句：

Experiments that don't rely on self-reporting regularly show that physical attractiveness is exquisitely, at times incomparably, important to both men and women.

词汇突破：

1. physical attractiveness 躯体的吸引力，即体征美

2. exquisitely 精细地；微妙地；过分讲究地

3. at times 有时

4. incomparably 无可比拟地

主干识别：Experiments... regularly show that physical attractiveness is exquisitely important to both men and women. 实验通常显示体征美对于男性和女性都相当重要。

切分成分：

1. that don't rely on self-reporting (定语从句)

2. at times incomparably (插入语) 与 exquisitely 并列，表示有多重要：有时也无比地重要

参考译文：不依赖于自我陈述的实验通常显示，体征美对于男性和女性都相当重要，有时是无比的重要。

第三句：

Status (however you want to measure it: income, formal education, et cetera) is often not far behind.

词汇突破：

1. measure 衡量

2. formal education 正规教育

3. etc./et cetera 等等

4. far behind 落后太远

5. however 无论...

参考译文：地位（无论你想怎么衡量它：收入、正规教育等）往往排名也不会太靠后。

第四句：

In real-life dating studies, which get closer to genuine intentions, physical attractiveness and earning potential strongly predict romantic attraction.

词汇突破：

real-life 真实的

dating 约会

genuine 真正的

intention 意图

主干识别：physical attractiveness and earning potential strongly predict romantic attraction 体征美和收入潜力很强地预测了浪漫吸引力。

切分成分：In real-life dating studies（地点状语）在实际约会研究中

which get closer to genuine intentions（定语从句）什么样的研究

参考译文：

在更接近真实意图的实际约会研究中，体征美和收入潜力强烈地预示了浪漫吸引力（被别人喜欢上的可能性）。

思考题：

People in self-reporting experiments undervalue the importance of appearance and money.

根据上面的译文可以知道，不依赖于自我陈述的实验证明了外表和金钱的重要性，反言之，就是依赖于自我陈述的实验低估了它们的重要性。所以这道题的答案是“True”又一次正话反说！

5.8

今天的句子：

She pointed to media coverage that described loneliness as an epidemic, likening it to smoking 15 cigarettes a day. “It’s not realistic to expect that we can cure loneliness and I don’t think we should – it’s part of being human,” she said. “It’s a signal to ourselves that we want something more from our social interactions, that we want something more from our social lives.”

思考题：

She disagrees with media coverage and thinks loneliness is terminally ill.

第一句：

She pointed to media coverage that described loneliness as an epidemic, likening it to smoking 15 cigarettes a day.

词汇突破：

1.media coverage 新闻报道

2.describe 描述

3.loneliness 孤独

4.epidemic 流行病

5 liken 把……比作

主干识别：

She pointed to media coverage…她谈到了媒体报道

切分成分：

1.that described loneliness as an epidemic（定语从句）什么样的媒体报道

That = media coverage

2.likening it to smoking 15 cigarettes a day 把孤独比作每天抽 15 支香烟

看到-ing 就想是谁发出的这个动作!!! 别想什么“逻辑主语”听着就烦！

这里不就是 media coverage 发出的 liken 这个动作吗！从语义和语境判断！

记住：看到-ing 就想谁发出了这个动作！找出来!!! “逻辑主语”“逻辑主语”什么是逻辑？

等着我明天好好的怼一下“逻辑主语”！期待不！

参考译文：

她谈到了那些将孤独描绘成流行病的媒体报道，这些报道把孤独比作每天抽 15 支香烟。

第二句：

“It’s not realistic to expect that we can cure loneliness and I don’t think we should – it’s part of being human,” she said.

切分：

1. “It’s not realistic …and I don’t think we should,”

It 形式主语=to expect that we can cure loneliness 真的主语

2. I don’t think we should (cure loneliness) 为了简洁，省略了括号里的内容

3. it’s part of being human; it 指代 loneliness，即孤独是人性的一部分

4. she said

参考译文：

她说：期望治愈孤独是不切实际的，而且我不认为我们应该这么做，孤独是人性的一部分。

第三句：

“It’s a signal to ourselves that we want something more from our social interactions, that we want something more from our social lives.”

主干识别：

It’s a signal to ourselves…这是一个给我们自己的信号

切分成分：

1. that we want something more from our social interactions

(signal 的同位语从句)

2. that we want something more from our social lives

(signal 的同位语从句)

参考译文：它是一个信号，提醒我们自己，我们想要从社会交往中获得更多，从社会生活中得到更多。

思考题：

She disagrees with media coverage and thinks loneliness is terminally ill.

这句话的前半句是对的，但后半句不对，因为她认为孤独是人正常生活的一部分，是不可避免的但不是绝症 (terminally ill)

5.9

今天的句子：

This is not just because American readers are resistant to fiction in translation, as publishers often complain. On the contrary, over the last two decades, many foreign writers have made a major impact on American literature. The failure of the Swedish Academy to reflect the actual judgment of literary history is nothing new. The winners of the Nobel Prize in one circle and the most influential and widely read 20th-century writers in the other, their area of overlap would be surprisingly small.

思考题一：

Publishers often complain American readers are not resistant to fiction in translation.

思考题二：

Swedish Academy fail to give new judgment of literary history.

第一句：

This is not just because American readers are resistant to fiction in translation, as publishers often complain.

词汇：

resistant 抵抗的

fiction 虚构文学；小说

publisher 出版商

complain 抱怨

主干识别：

This is not just because American readers are resistant to fiction in translation. 这不仅是因为美国读者抗拒译作。

切分成分：

as publishers often complain 像出版商常常抱怨的那样（定语从句）

As 是关系代词：= American readers are resistant to fiction in translation

补全：publishers often complain American readers are resistant to fiction in translation

参考译文：这不仅是因为——像出版商常常抱怨的那样——美国读者抗拒译作。

所以第一个思考题是错误的！

第二句：

On the contrary, over the last two decades, many foreign writers have made a major impact on American literature.

词汇：

on the contrary 相反

make a major impact on 产生重大的影响

参考译文：相反，过去的 20 多年间，许多外国作家对美国文学产生了重大影响。

第三句：

The failure of the Swedish Academy to reflect the actual judgment of literary history is nothing new.

词汇：

failure of sb. to do sth. 某人未能做某事

reflect 反映；显示

actual 实际的

judgment 判断；评价

literary history 文学史

主干识别：主语 is nothing new.

切分成分：

The failure of the Swedish Academy to reflect the actual judgment of literary history（主语）

瑞典皇家科学院未能反映文学史的实际评价。

参考译文：瑞典皇家科学院未能反映文学史的实际评价，这不是什么新鲜事。

思考题：

Swedish Academy fail to give new judgment of literary history.

这里就是偷换，原文是没有给出实际的判断。题目偷换为了没有给出新的判断。所以判定为错误选项。

第四句：

The winners of the Nobel Prize in one circle and the most influential and widely read 20th-century writers in the other, their area of overlap would be surprisingly small.

词汇：

1.influential 有影响力的

2.widely 广泛地

3.overlap 交集

4.surprisingly 惊人地

主干识别：their area of overlap would be surprisingly small

它们之间的交集会惊人得小

切分成分：

1.The winners of the Nobel Prize in one circle

独立主格

还原：

The winners of the Nobel Prize are in one circle

诺贝尔奖获得者在一个圆圈里。

2.the most influential and widely read 20th-century writers in the other

独立主格

还原：

the most influential and widely read 20th-century writers are in the other

20 世纪最有影响力、最受欢迎（most widely read 最被广泛阅读的，就是最受欢迎的）的作家在另一个圆圈里。

参考译文：诺贝尔奖获得者在一个圆圈里，20 世纪最受欢迎的作家在另一个圆圈里。它们之间的交集惊人得小。

5.10

今天的句子：

Banning “buy one get one free” deals on junk food would actually save shoppers money, health chiefs have insisted as ministers prepare to crack down. Public Health England said that the impending restrictions would stop people being tempted into buying food they did not need.

第一句：

Banning “buy one get one free” deals on junk food would actually save shoppers money, health chiefs have insisted as ministers prepare to crack down.

词汇突破：

1.buy one get one free deals: 买一赠一的促销政策

2. insist 坚持认为

3. crack down 采取严厉措施

4. save shoppers money 为消费者省钱

主干识别：

health chiefs have insisted （that）

切分成分：

1.Banning “buy one get one free” deals on junk food would actually save shoppers money (宾语从句)

2. as ministers prepare to crack down （状语从句）

参考译文：随着部长们准备采取严厉措施，卫生主管们坚持认为，禁止垃圾食品的“买一赠一”促销实际上可以为消费者省钱。

第二句：

Public Health England said that the impending restrictions would stop people being tempted into buying food they did not need.

词汇突破：

1.Public Health England 英格兰公共卫生部门

2. impending 即将实施的

3. restriction 禁令

4.stop sb doing sth 停止某人做某事

主干识别：

1.Public Health England said

2.The impending restrictions would stop people being tempted into buying food they did not need.

参考译文：英格兰公共卫生部表示，即将实施的禁令可以停止人们被引诱而购买并不需要的食物。

所以思考题：

People will benefit from some banning of junk food.

人们将从对于垃圾食品的某种禁令中获益。

5.11

今天的句子：

During the Middle Ages, unicorns represented purity; in many paintings and tapestries, they were paired with virgins. In Silicon Valley, unicorn famously signifies a particularly valuable start-up. Germany's unicorn craze seems to evoke something more basic. In a country that prides itself on its orderliness and rationality, the fanciful creature represents a means of escape.

思考题：

The meaning of unicorn in Germany now evolves from the meaning of the Middle Ages.

第一句：

During the Middle Ages, unicorns represented purity; in many paintings and tapestries, they were paired with virgins.

词汇突破：

1.the Middle Ages:

2.unicorn: 独角兽

3.purity: 纯洁

4.tapestries: 挂毯

5.paired with: 和...配对；放在一起；

6. virgin 处女

参考译文：在中世纪，独角兽代表纯洁；在许多绘画和挂毯中，他们与处女配对。

第二句：

In Silicon Valley, unicorn famously signifies a particularly valuable start-up.

词汇突破：

Silicon Valley: 硅谷

Signify: 象征

start-up: 初创型公司

参考译文：在硅谷，总所周知，独角兽象征着特别有价值的初创企业。

（在中国也是，最近比较火的就是独角兽企业。估值已经达到 10 亿美金以上，而且还没有上市的公司就被称之为独角兽企业。）

第三句：

Germany's unicorn craze seems to evoke something more basic.

词汇突破：

1. Germany's unicorn craze: 德国对于独角兽的狂热

2. Evoke: 激起了

参考译文：德国的独角兽热潮似乎唤起了更基本的东西。

第四句：

In a country that prides itself on its orderliness and rationality, the fanciful creature represents a means of escape.

词汇突破：

1. Pride oneself on sth: 以...为骄傲

2. Orderliness: 井然有序

3. Rationality: 理性

4. the fanciful creature: 异想天开的生物；神奇的动物

参考译文：在一个以井然有序和理性自居的国家里，这种异想天开的生物代表着一种逃避的方式。

所以思考题：

The meaning of unicorn in Germany now evolves from the meaning of the Middle Ages.

“现在德国的独角兽的含义是源自于中世纪的含义的。”

这个说法就是没有依据的，所以可以被判定为 F; (是的没有依据就是错误的。)

5.12

今天的句子：

In deed if not in word, the Trump administration has abandoned central tenets of conservative economic orthodoxy, a commitment to austerity and ultra-low inflation foremost among them. The passage of the Tax Cuts and Jobs Act was followed not by deep cuts in safety-net spending, as partisans of small government might have hoped, but rather by an omnibus spending bill that dynamited the sequestration caps dreamed up by self-professed GOP deficit hawks.

第一句：

In deed if not in word, the Trump administration has abandoned central tenets of conservative economic orthodoxy, a commitment to austerity and ultra-low inflation foremost among them.

词汇突破：

1. conservative economic orthodoxy 正统的保守派经济政策

2. central tenets 核心信条

3. commitment 责任，遵守

4. austerity 财政紧缩

5. ultra-low inflation 超低通胀

6. foremost 首要的，主要的，重要的

主干识别：

the Trump administration has abandoned central tenets of conservative economic orthodoxy

切分成分：

1. In deed if not in word, 状语

2. a commitment to austerity and ultra-low inflation foremost among them.

独立主格结构，还原为句子：

a commitment to austerity and ultra-low inflation is foremost among them.

Them = tenets

参考译文：特朗普政府实际上（如果不是口头上）放弃了正统保守派经济政策的核心信条——恪守财政紧缩和超低通胀是其中最重要的原则。

思考题一：

The conservative economic policy champions the austerity.

这个表达就是正确的。对应的就是这句话。

其中 champion 就是动词支持的意思。大家一定要记住的。

第二句：

The passage of the Tax Cuts and Jobs Act was followed not by deep cuts in safety-net spending, as partisans of small government might have hoped, but rather by an omnibus spending bill that dynamited the sequestration caps dreamed up by self-professed GOP deficit hawks.

词汇突破：

1. Passage：通过（法案）

2. Tax Cuts and Jobs Act 减税和就业法案

3. safety-net 安全网，一般都比喻为社会保险

4. partisan 支持者

5. dynamite：引爆；这个词你不熟悉，但是你应该知道：dynamic（动态）

6. sequestration 扣押，抵押（超纲词，不用背）

7. omnibus 综合性的

8. cap 限制，限额

9. GOP 老大党（共和党）

10. dream up: 想出来，提出

11. deficit hawks 赤字鹰派（反对高赤字的人）

12. self-professed 自称的

主干识别：

The passage of the Tax Cuts and Jobs Act was followed not by deep cuts in safety-net spending,

切分成分：

1. as partisans of small government might have hoped, 定语从句

2. but rather by an omnibus spending bill 状语

3. that dynamited the sequestration caps dreamed up by self-professed GOP deficit hawks.

定语从句

参考译文：减税就业法案的通过并没有像小政府的拥趸可能期望的那样，由社会保障支出的大幅下降跟上，反而是接上了一个综合支出法案，炸飞了自称保守党赤字鹰派的那些人想出的抵押限额。

思考题：

Self-professed GOP deficit hawks proposed the sequestration caps.

是的 dream up= propose;

只不过感情色彩这两个词不太一样。

5.13

今天的句子：

This is true up and down the list: Vowels accounted for at least half of the letters in all but one of the most popular girls' names (Charlotte). Boys' names are slightly less vowel-heavy: They make up at least half of the letters in four of the 10 most popular boys' names, but many of the rest are close, with just slightly fewer vowels than consonants. Part of the reason for this may be that, as my colleague Robinson Meyer has written, girls' names have long been far more likely than boys' names to end in a vowel sound that linguists call a schwa—an unstressed “a” at the end, as in Olivia (No. 2 for 2017) and Ava (No. 3). This gives girls' names a competitive edge in vowel counts.

思考题：

Boys' names tend to be more consonant-heavy

第一句：

This is true up and down the list: Vowels accounted for at least half of the letters in all but one of the most popular girls' names (Charlotte).

1.All but: 除了...

2. account for: 占比...

参考译文：这个清单从上到下都是如此：最受欢迎的所有女孩名中除了 Charlotte 外，元音都至少占一半字母。

第二句：

Boys' names are slightly less vowel-heavy: They make up at least half of the letters in four of the 10 most popular boys' names, but many of the rest are close, with just slightly fewer vowels than consonants.

1.make up : 占

切分：

1.Boys' names are slightly less vowel-heavy:

2.They make up at least half of the letters in four of the 10 most popular boys' names,

3.but many of the rest are close,

4.with just slightly fewer vowels than consonants.

= vowels are just slightly fewer than consonants.

参考译文：男孩名的元音稍少一些：10 个最受欢迎的男孩名中，元音占一半以上的名字有四个，但其它的名字也很接近，元音数只略微少于辅音。

所以思考题：

Boys' names tend to be more consonant-heavy.

男孩子的名字辅音更多一些。

这个说法是对的。

第三句：

Part of the reason for this may be that, as my colleague Robinson Meyer has written, girls' names have long been far more likely than boys' names to end in a vowel sound that linguists call a schwa—an unstressed “a” at the end, as in Olivia (No. 2 for 2017) and Ava (No. 3).

词汇突破：

1.Schwa: 弱读元音（超纲词，不用记了）

切分：

1.Part of the reason for this may be that

2. as my colleague Robinson Meyer has written （定语从句）和昨天的句子是一样的，还记得吗？

3. girls' names have long been far more likely than boys' names to end in a vowel sound

4. that linguists call a schwa—an unstressed “a” at the end, as in Olivia (No. 2 for 2017) and Ava (No. 3).

参考译文：和我的同事 Robinson Meyer 写道的一样，部分可能是因为女孩的名字一直比男孩名更可能以语言学家称为“弱读元音”——即词尾的不重读 a 的元音结束，如 2017 年的第二名 Olivia 和第三名的 Ava。

第四句：

This gives girls' names a competitive edge in vowel counts.

参考译文：这使女孩名在元音数上更有竞争优势。

5.14

今天的句子：

第一句：

Taking a page from the Democrats, Trump embraced a plan to allow Medicare to negotiate directly with drug manufacturers, promising that such a scheme could save hundreds of millions of dollars and reduce drug prices.

词汇突破：

1. take a page from: 借鉴，学习

2. Democrats: 民主党人

3. embrace: 接受

4. Medicare: 大写 M 表示美国的联邦医疗保险体系；类似我过得医保体系；

5. drug manufacturers: 药品制造商

6. scheme: 计划

切分+独立成句：

1.Taking a page from the Democrats,

= Trump takes a page from the Democrats

（现在分词短语还原为一个句子）

2.Trump embraced a plan to allow Medicare to negotiate directly with drug manufacturers,

3. promising that such a scheme could save hundreds of millions of dollars and reduce drug prices.

= Trump promises that such a scheme could save hundreds of millions of dollars and reduce drug prices.

（现在分词短语还原为一个句子）

参考译文：特朗普效仿民主党，接受一个允许联邦医疗保险直接与药企议价的计划，承诺这种计划能节省成亿美元并削减药品价格。

第二句：

When he was asked why the plan, which has circulated around Capitol Hill for about 15 years, hadn't yet passed Congress, Trump said without reservation that it was all drug companies' fault.

词汇突破：

1. circulate:转圈

2. Capitol Hill 国会山就是指美国国会

circulated around Capitol Hill: 比喻一直在国会中讨论

3. hadn't yet: 迄今仍未

4. without reservation 毫不遮掩地；毫不客气地

5. pass Congress 在国会通过；获得国会批准

切分:

1. When he was asked why the plan hadn't yet passed Congress,

2. which has circulated around Capitol Hill for about 15 years,

3. Trump said without reservation that it was all drug companies' fault.

参考译文：被问及为什么这个计划已经在国会山兜兜转转近 15 年，却仍未在国会通过时，特朗普毫不客气地说，都是药企的错。

思考题一：

Trump are learning from the liberals to accept a plan.

Take a page from= learn from

Liberals= democrats

Accept =embrace

所以这个说法是正确的

思考题二：

Trump blames drug manufacturers for the hinderance of the plan.

Hinderance:阻碍，妨碍！

特朗普说了：it was all drug companies' fault.

计划没通过就是药企的错，也就是说药企妨碍了计划的通过。

所以这个选项是正确的！

5.15

今天的句子：

The existence of a forgotten and neglected underclass of people is not something unique to the Conservatives' time in office. Vulnerable people and those who prey on them are not new. The safety nets in the UK have often been badly maintained and easy to slip through, but the Tory solution has been to blame the safety net itself rather than its design, and then to work to make it even worse.

思考题一：

Underprivileged people had been ignored by the Tory before.

思考题二：

The possible solution to the problem is to change the design of safety net.

第一句：

The existence of a forgotten and neglected underclass of people is not something unique to the Conservatives' time in office.

词汇突破：

1. Underclass: 社会底层；贫困阶层

2. Unique: 独特的

3. Conservatives: 保守派，保守党，=Tory 托利党

4. forgotten and neglected 被遗忘的和被忽略的

5.in office:执政

切分:

1.The existence of a forgotten and neglected underclass of people is not something unique 2. to the Conservatives' time in office.

参考译文：在保守党执政期间，一个被遗忘和被忽视的下层阶级的存在并不独特。（并不是第一次存在。）

思考题:

Underprivileged people had been ignored by the Tory before.

1.Underprivileged people: 弱势群体= underclass of people 底层人群

2.Ignored= forgotten and neglected

3.Tory= Conservatives

所以这个说法是正确的。

第二句:

Vulnerable people and those who prey on them are not new.

1. Vulnerable people: 弱势人群

2.prey on sb: 欺凌，压榨别人;

Be prey to sh= fall prey to sth= 受到某事的影响;

参考译文：弱势人群以及压榨这些弱势群体的人都不是新鲜事物。

第三句:

The safety nets in the UK have often been badly maintained and easy to slip through, but the Tory solution has been to blame the safety net itself rather than its design, and then to work to make it even worse.

词汇突破:

1.safety nets: 安全网，比喻为社会保障体系

2. maintain: 维持

3. slip through the net: 漏网，被漏掉;

4. blame: 指责

5.Rather than: 而不是

切分:

1.The safety nets in the UK have often been badly maintained and easy to slip through, 2.but the Tory solution has been to blame the safety net itself rather than its design, and then to work to make it even worse.

参考译文：英国的安全网往往维护得很差，很容易漏网，但保守党的解决方案是将责任归咎于安全网本身，而不是它的设计，进而使其变得更糟。

思考题二:

The possible solution to the problem is to change the design of safety net.

既然保守党指责安全网本身而不是设计，进而使得情况变得更糟糕。

那么正话反说：改变安全网的设计可能会是解决问题的办法。

这个说法是正确的。

5.16

今天的句子:

Just because you can land fancy jobs doesn't change basic things you lack that well-off peers take for granted. Think: money for apartment security deposits and work wardrobes. There's no

access to professional networks and little advice to weigh career options.

思考题一：

The low-income students have no access to the fancy jobs due to lack of money.

思考题二：

The fundamental difference between first generation graduates and their rich peers still exists.

第一句：

Just because you can land fancy jobs doesn't change basic things you lack that well-off peers take for granted.

词汇突破：

1. land fancy jobs: 找到好工作

2. well-off peers: 家境优渥的同龄人

3. take sth for granted: 认为某事是理所当然的

切分：

1. Just because you can land fancy jobs (because 引导的主语从句) doesn't change basic things

2. (that) you lack

3. that well-off peers take for granted.

仅仅因为你们能找到很好工作并不能改变一些基本的事情。这些东西是你们没有的也是那些出生优渥的同龄人认为理所当然的。

第二句：

Think: money for apartment security deposits and work wardrobes.

词汇突破：

1. apartment security deposits 公寓保证押金

2. wardrobes 衣橱，衣柜

参考译文：

比如：用于交公寓保证押金和买职业装的钱。

第三句：

There's no access to professional networks and little advice to weigh career options.

词汇突破：

1. access 入口，途径

2. professional networks 职业人际圈

3. weigh 考虑，考量

参考译文：没有职业人际圈的入口，没有权衡职业选择的建议。

后续：

文章中谈到了一个名校的毕业生 Asbury, 她的情况就是: Asbury didn't know what to make of her first job contract. (她不知道如何签订自己的第一份工作合同。)

"I can't go to my mom, who earned \$25K and no benefits, and figure out if this is a good offer," she says. (我不可能去问我妈妈让她告诉我这个工作是不是份好工作啊，她一年的薪水只有2万5千元而且没有福利。)

思考题一：

The low-income students have no access to the fancy jobs due to lack of money.

所以这个表达是错误的。因为文章说的是这些找到好工作的低收入毕业生没有职业人脉圈。而不是因为没钱而找不到好工作。

思考题二：

The fundamental difference between first generation graduates and their rich peers still exists.

first generation graduates 第一代大学毕业生=低收入家庭的毕业生

rich peers= well-off peers

fundamental=basic

根本的差异确实存在，所以这个表达是正确的。

5.17

今天的句子：

Twin studies have historically been some of the most valuable genetic research tools in the world —contributing a century of data to our knowledge of human behavioral, medical, and physical traits. Though all twins, through their similarities and differences, offer insight into the effects of genetics and the environment, twins who were reared apart offer particularly powerful case studies.

思考题：

Twins raised in different environment is especially helpful for research.

第一句：

Twin studies have historically been some of the most valuable genetic research tools in the world —contributing a century of data to our knowledge of human behavioral, medical, and physical traits.

词汇突破：

1. contribute A to B 为 B 提供 A
2. historically 从历史的角度讲
3. knowledge 了解
4. traits 特征

切分：

1. Twin studies have historically been some of the most valuable genetic research tools in the world—
2. Twin studies contribute a century of data to our knowledge of human behavioral, medical, and physical traits.

参考译文：

从历史的角度讲，对于双胞胎的研究已经是世界上最有价值的基因研究工具。

一个世纪以来，双胞胎的研究为了解人类的行为，医学和生理特征提供了大量数据。

特别提示：

1. 把 knowledge 翻译为了解，一下就通顺了！
2. 把 a century of data 翻译为一个世纪以来，提供大量数据。一下通顺了！

翻译技巧就是在不改变语义的情况下让汉语句子通顺！

第二句：

Though all twins, through their similarities and differences, offer insight into the effects of genetics and the environment, twins who were reared apart offer particularly powerful case studies.

词汇突破：

1. similarities and differences 相似与不同
2. A offer insight into B A 提供了对于 B 的洞察和了解，
3. rear 养育
4. apart 分开

5. the effects of genetics and the environment 基因和环境的作用

6. case studies 案例研究

切分：

1. Though all twins, through their similarities and differences, offer insight into the effects of genetics and the environment,

2. twins who were reared apart offer particularly powerful case studies.

参考译文一：虽然所有的双胞胎，通过他们的相似和差异，提供了对遗传学和环境作用的认识，而被分开抚养大的双胞胎提供了特别有力的研究案例。

参考译文二：虽然所有的双胞胎，通过他们的相似和差异，使我们认识了遗传学和环境的作用，但是被分开抚养大的双胞胎提供了特别有力的研究案例。

所以思考题：

Twins raised in different environment is especially helpful for research.

Raised= reared

Apart= in different environment

particularly powerful case studies= especially helpful for research

完美的同义替换！所以这个表达是正确的！

5.18

今天的句子：

Few questions divide opponents of President Donald Trump more than this one: Should those who hope to defeat the president exercise more care in how they talk about the American right to avoid fueling the most unreasonable strains of populism?

思考题一：

Opponent of President Donald Trump have different opinions.

思考题二：

Those who hope to defeat the president may need to be more careful.

思考题三：

Talking about the American right may spark the most unreasonable populism.

前半句：

Few questions divide opponents of President Donald Trump more than this one:

词汇突破：

divide 分化

opponent 反对者

重要结构：few + 名词 A + 动词 + more than... 没有什么比 A 更能做什么（也就是说：最什么的是 A）

比如：few things affect us more than the environment

参考译文：最能分化特朗普总统反对者的问题莫过于这个：

后半句：

Should those who hope to defeat the president exercise more care in how they talk about the American right to avoid fueling the most unreasonable strains of populism?

词汇突破：

defeat 打败；战胜

exercise 运用

fuel 加燃料；刺激

strain 种类；世系；菌株；亚型

populism 民粹主义

right 右派

主干：Should those exercise more care? 那些人应该更慎重么？

切分成分：

1.who hope to defeat the president （定语从句）

2.in how they talk about the American right (状语)

在谈美国右派的方式上 （把 how 翻译为方式是不是很酷！）

3.to avoid fueling the most unreasonable strains of populism （目的状语）慎重为了什么？为了避免煽动最不理性的民粹主义亚型。

参考译文：为了避免煽动最不理性的民粹主义类型，想战胜总统的人们是不是应该在谈美国右派时更为慎重么？

思考题一：

Opponent of President Donald Trump have different opinions.

True.他们能被分化，说明他们肯定有不同想法。

思考题二：

Those who hope to defeat the president may need to be more careful.

True.他们“可能需要更谨慎”这么谨慎的表述肯定不会出错。

思考题三：

Talking about the American right may spark the most unreasonable populism.

True.

5.19

今天的句子：

British universities have serious problems. The recent strikes protesting against a sudden reduction in pension rights were unusually effective, and a symptom of wider discontent. Yet international comparisons invariably show our universities to be among the best in the world, and incomparably the best in the European Union.

第一句：

British universities have serious problems.

参考译文：英国大学存在严重的问题。

第二句：

The recent strikes protesting against a sudden reduction in pension rights were unusually effective, and a symptom of wider discontent.

词汇突破：

1.Strikes: 罢工

2. pension rights 养老金权益

3. symptom 症状，负面的例子，这里可以转译为动词：凸显，体现

4. unusually 非常

切分：

1.The recent strikes were unusually effective （主干并列部分一）

2.The recent strikes were a symptom of wider discontent. （主干并列部分二）

3. protesting against a sudden reduction in pension rights （定语）

最参考译文：最近抗议养老金权益突然缩水的罢工不同寻常地有效，并体现了更大的不满。

（symptom 转译为动词是不是很帅！）

第三句：

Yet international comparisons invariably show our universities to be among the best in the world, and incomparably the best in the European Union.

词汇突破：

1.comparison 比较

2. invariably: 始终如一，一贯地

3. incomparably 无可比拟的；incomparably the best: 无可比拟的第一

切分：

1.Yet international comparisons invariably show our universities to be among the best in the world,

2.and (our universities to be) incomparably the best in the European Union.

参考译文：但国际比较始终显示我们的大学跻身世界一流，且在欧盟更是无可比拟的第一。

这说明什么？文章后续写到：其他国家的大学也存在问题，且常常更糟糕。

接着文章再继续说：不管怎么说，我们的问题很严重。在物质层面，问题包括时而草率扩张导致的经济不稳定，短期合同、维持温饱的最低工资、事业架构的缺失和潮水般涌来的监管导致学术教职弱化等等问题。

思考题：

British universities cannot compete with their world' s rivals and even European ones.

英国大学无法与世界高校竞争，甚至不能和欧洲高校竞争。

所以这个说法是不对的！

5.20

今天的句子：

仔细看好抄那些！别抄多了，耽误时间！抄绿色的句子！

第一题：

That the plates are moving is now beyond dispute. Africa and South America, for example, are moving away from each other as new material is injected into the sea floor between them. The complementary coastlines and certain geological features that seem to span the ocean are reminders of where the two continents were once joined.

That Africa and South America were once joined can be deduced from the fact that _____.

[A] the two continents are still moving in opposite directions

[B] they have been found to share certain geological features

[C] the African plate has been stable for 30 million years

[D] over 100 hot spots are scattered all around the globe

第二题：

Paid and owned media are controlled by marketers promoting their own products. For earned media, such marketers act as the initiator for users' responses. But in some cases, one marketer' s owned media become another marketer' s paid media—for instance, when an e-commerce retailer sells ad space on its Web site. We define such sold media as owned media whose traffic is so strong that other organizations place their content or e-commerce engines within that environment.

According to Passage, sold media feature _____.

[A] a safe business environment

[B] random competition

[C] strong user traffic

[D] flexibility in organization

第三题：

Rested in the Pacific Ocean, Mauna Kea's peak rises above the bulk of our planet's dense atmosphere, where conditions allow telescopes to obtain images of unsurpassed clarity.

Mauna Kea is deemed as an ideal astronomical site due to .

[A] its geographical features

[B] its protective surroundings

[C] its religious implications

[D] its existing infrastructure

答案：BCA

第一题：

第一句：

That the plates are moving is now beyond dispute.

板块正在移动，这一点现在是无可争议的。

第二句：

Africa and South America, for example, are moving away from each other as new material is injected into the sea floor between them.

例如，随着新的物质被注入到非洲和南美洲之间的海底，它们正在相互分离。

第三句：（抄这句）

The complementary coastlines and certain geological features that seem to span the ocean are reminders of where the two continents were once joined. （A句）

1.complementary coastlines 互补的海岸线

2. geological features 地质特征

3. span the ocean 横跨海洋

4.A are reminders of B : A 在提醒着人们，B

参考译文：相互补充的海岸线和某些似乎横跨海洋的地质特征提醒着人们，这两个大陆曾经是连接在一起的。

题干+正确选项：

That Africa and South America were once joined can be deduced from the fact that they have been found to share certain geological features. (B句)

参考译文：非洲和南美洲曾经合并，这可从以下事实推断出来他们被发现有某些共同的地质特征。

任务：看着A句背B句；

第二题：

第一句：

Paid and owned media are controlled by marketers promoting their own products.

词汇突破：

1.Paid and owned media: 支付媒体和自由媒体

2.Marketers: 营销人员

3.Promoting 推销

参考译文：付费和拥有的媒体是由推销自己产品的营销人员控制的。

第二句：

For earned media, such marketers act as the initiator for users' responses.

1.earned media: 口碑媒体

2.initiator: 发起者

参考译文：对于口碑媒体，这样的营销者充当了用户响应的发起者。

第三句：

But in some cases, one marketer's owned media become another marketer's paid media—for instance, when an e-commerce retailer sells ad space on its Web site.

词汇突破：

1.in some cases

参考译文：但在某些情况下，一个营销者拥有的媒体成为另一个营销者的付费媒体——例如，电子商务零售商在其网站上销售广告空间。

第四句：（A 句）（抄着句）

We define such sold media as owned media whose traffic is so strong that other organizations place their content or e-commerce engines within that environment.

词汇突破：

1.Traffic: 流量，交通

2. content: 内容

3. e-commerce engines: 电子商务引擎

4.so... that... 如此...以至...

切分：

1.We define such sold media as owned media whose traffic is so strong

2.that other organizations place their content or e-commerce engines within that environment.

参考译文：我们将此类出售媒体定义为这样的自有媒体，其流量如此强劲，以至于其他组织将其内容或电子商务引擎置于该环境中。

题干+正确选项：（B 句）

According to Passage, sold media feature strong user traffic

任务：看着 A 句背 B 句。

第三题：

第一句：（抄这句）A 句

Rested in the Pacific Ocean, Mauna Kea's peak rises above the bulk of our planet's dense atmosphere, where conditions allow telescopes to obtain images of unsurpassed clarity.

词汇：

1.Bulk: 巨大的，大量的

2.dense atmosphere: 厚重的大气

3.images of unsurpassed clarity: 无与伦比的清晰图像

切分：

1. Mauna Kea is rested in the Pacific Ocean,

2. Mauna Kea's peak rises above the bulk of our planet's dense atmosphere,

3.where conditions allow telescopes to obtain images of unsurpassed clarity.

参考译文：莫纳克亚山座落在太平洋上，其山峰高耸入云，越过地表厚重的空气，这样的（地理）条件使得望远镜可以获得无与伦比的清晰图像。（不畏浮云遮望眼）

题干+选项：B 句

Mauna Kea is deemed as an ideal astronomical site due to its geographical features.

由于其地理特征，莫纳克亚被认为是一个理想的天文观景点

任务：看着 A 句背 B 句。

5.21

今天的句子：

第一句：

AI developers, as inexperienced in politics and philosophy as I am in technology, should ask themselves some of the questions I have raised here in order to build answers into their engineering efforts.

词汇突破：

developer 开发者

inexperienced 无经验的

Philosophy 哲学

主干识别：

AI developers should ask themselves some of the questions.

人工智能开发者应当问自己一些问题。

成分切分：

1.as inexperienced in politics and philosophy as I am in technology

在政治和哲学方面就跟我在技术方面一样外行

2. (that) I have raised here 定语从句；

3.in order to build answers into their engineering efforts

目的状语；以便在技术工作中植入答案

参考译文：

人工智能开发者在政治和哲学方面就跟我在技术方面一样外行。他们应当问自己一些我在本文中提出的问题，以便在技术工作中植入答案。

第二句：

The U.S. government should consider a presidential commission of eminent thinkers to help develop a national vision.

词汇突破：

presidential 总统的

commission 委员会

vision 视觉；愿景

eminent: 杰出的

主干识别：

the US government should consider a presidential commission of eminent thinkers

美国政府应该考虑组建总统级的杰出思想家委员会

成分切分：

to help develop a national vision 目的状语；帮助发展一个国家愿景

参考译文：

美国政府应该考虑组建总统级的杰出思想家委员会，帮助发展一个国家愿景。

第三句：

前半句

This much is certain:

(much 表示强调)

参考译文：有一点毋庸置疑：

后半句：

If we do not start this effort soon, before long we shall discover that we started too late.

before long= soon

主干识别：

before long we shall discover...那么很快就会发现.....

成分切分：

1.If we do not start this effort soon

条件状语从句；如果我们不尽快开始这项工作

2.that we started too late 宾语从句；发现什么，发现自己开始得太晚

参考译文：

如果我们不尽快开始这项工作，那么很快就会发现发现自己开始得太晚。

思考题一：

Outstanding thinkers should be organized to develop a national plan for this matter.

outstanding=eminent;

national plan= national vision

完美替换！

True.

思考题二：

The efforts should be started as early as possible.

完美替换！

True.

思考题答案：

第一组：

A 句：The complementary coastlines and certain geological features that seem to span the ocean are reminders of where the two continents were once joined.

B 句：That Africa and South America were once joined can be deduced from the fact that they have been found to share certain geological features.

A 句：相互补充的海岸线和某些似乎横跨海洋的地质特征提醒着人们，这两个大陆曾经是连接在一起的。

B 句：非洲和南美洲曾经是连在一起的，这个结论可以从下面这个事实中推导出来：非洲和南美洲有某些共同的地质特征

第二组：

A 句：We define such sold media as owned media whose traffic is so strong that other organizations place their content or e-commerce engines within that environment.

B 句：According to the passage, sold media feature strong user traffic.

A 句：我们将此类出售媒体定义为这样的自有媒体，其流量如此强劲，以至于其他组织将其内容或电子商务引擎置于该环境中。

B 句：根据文章可以得知，出售媒体的特点就是用户量非常大。

第三组：

A 句：Rested in the Pacific Ocean, Mauna Kea's peak rises above the bulk of our planet's dense atmosphere, where conditions allow telescopes to obtain images of unsurpassed clarity.

B 句：Mauna Kea is deemed as an ideal astronomical site due to its geographical features.

A 句：莫纳克亚山座落在太平洋上，其山峰高耸入云，越过地表厚重的空气，这样的（地理）条件使得望远镜可以获得无与伦比的清晰图像。（不畏浮云遮望眼）

B 句：由于其地理特征，莫纳克亚被认为是一个理想的天文景点

5.22

今天的句子：

Over the past 20 years home ownership in Britain has plummeted among young adults, who have had to pay more toward pensions while bearing the brunt of weak wage growth since the financial crisis. Young people today are also likely to spend a high proportion of their income on rent, making it harder to save for a home deposit.

思考题：

The home ownership in Britain has increased among young adults despite of the weak wage.

第一句：

Over the past 20 year home ownership in Britain has plummeted among young adults, who have had to pay more toward pensions while bearing the brunt of weak wage growth since the financial crisis.

词汇突破：

1.home ownership 房屋所有权

2.plummet 大幅下降（这个词你一定印象深刻了！）

3.pension 养老金

4.bear the brunt of 首当其冲（老熟人，又见到了！）

主干识别：

Home ownership in Britain has plummeted among young adults

英国年轻人的房屋自有率大幅下降

切分成分：

1. Over the past 20 years 时间状语：过去 20 年间

2.who have had to pay more toward pensions 定语从句

那些需要支付更多的养老金的年轻人

3.while bearing the brunt of weak wage growth since the financial crisis

定语

= young adults bear the brunt of weak wage growth since the financial crisis

参考译文 1：过去 20 年间，英国年轻人的房屋自有率大幅下降，他们需要支付更多的养老金，同时还在经济危机后薪资水平增长疲弱的（危害中），首当其冲。

参考译文 2：过去 20 年间，英国年轻人的房屋自有率大幅下降，他们需要支付更多的养老金，同时还是经济危机后薪资水平增长疲弱的首当其冲的（受害者）。

思考题：

The home ownership in Britain has increased among young adults despite of the weak wage.

Plummet 是下降而不是上升！所以错了！

第二句：

Young people today are also likely to spend a high proportion of their income on rent, making it harder to save for a home deposit.

词汇突破：

1.proportion 比例

2.make it harder to do sth 令做什么事更难

3.home deposit 以买房自住为目的的存款

主干识别：

Young people today are also likely to spend a high proportion of their income on rent

当下的年轻人更有可能将收入的大部分用于房租

切分成分：

making it harder to save for a home deposit

make 的主语是前面的句子，可以翻译为“这”

参考译文：当下的年轻人更有可能将收入的大部分用于房租，这令存钱买房难上加难。

5.23

今天的句子：

Monday' s ruling means that companies can keep workers from launching class-action lawsuits

— or even going to arbitration as a group — over issues from wages and overtime pay to potentially discrimination and sexual harassment.

思考题：

According to the ruling, workers can launch group arbitration for the problem of sexual harassment.

Monday' s ruling means that companies can keep workers from launching class-action lawsuits

— or even going to arbitration as a group — over issues from wages and overtime pay to potentially discrimination and sexual harassment.

词汇突破

1.launch lawsuit 发起诉讼

2.class action lawsuit 集体诉讼

3.arbitration 仲裁

4.overtime pay 加班工资

5.potentially 可能地

6.discrimination 歧视

7.sexual harassment 性骚扰

8.keep sb from doing sth: 阻止某人做某事。

=prevent sb from doing sth

例句：Nothing can keep her from pursuing a career as journalist.

任何事情都不能阻止她从事记者这个职业。

主干识别：

Monday' s ruling means that... 周一的判决意味着

切分成分：

1.that companies can keep workers from launching class-action lawsuits — or even going to arbitration as a group

宾语从句：企业能阻止工人发起集体诉讼，甚至（阻止他们）进行集体仲裁

2. over issues from wages and overtime pay to potentially discrimination and sexual harassment

状语：就从薪酬、加班工资到（可能会）歧视和性骚扰的一系列问题

参考译文：周一的判决意味着企业能阻止工人就一系列问题发起集体诉讼，甚至（阻止他们）进行集体仲裁，这些问题包括薪酬、加班工资到可能产生的歧视和性骚扰。

思考题：

According to the ruling, workers can launch group arbitration for the problem of sexual harassment.

FALSE. 判决是对雇主有利的，因为他们可以阻止工人集体诉讼。

就一个考点：keep sb from doing sth. 阻止某人做某事。

5.24

今天的句子：

Email's privacy model was always based on courtesy: We wouldn't look at the messages crossing the network that weren't for us because that would be rude. It would be even more rude to change them, though system administrators did regularly insert strange messages or modify messages as jokes, or to get their users' attention. Emails from God or Santa Claus were not unheard of.

思考题一：

Emails from God maybe the jokes from system administrators.

思考题二：

Email's privacy model is vulnerable.

第一句：

Email's privacy model was always based on courtesy:

词汇突破：

1. privacy 隐私；保密
2. model 模式
3. courtesy 礼节

参考译文：邮件的保密模式过去一直以礼节为基础：

第二句：

We wouldn't look at the messages crossing the network that weren't for us because that would be rude.

词汇突破：

1. cross 横贯；穿行
2. rude 粗鲁的

主干识别：We wouldn't look at the messages 我们就不会看这些讯息

切分成分：

1.crossing the network 修饰 messages 的-ing 形式；

什么样的讯息，在网络中穿梭的讯息

2. that weren't for us 定语从句，进一步修饰 messages，

什么样的讯息，不是给我们的讯息

3.because that would be rude 原因状语从句；因为看了很失礼

参考译文：那些网络中穿梭的讯息，不是给我们的我们就不会看，因为看了很失礼。

第三句：

It would be even more rude to change them, though system administrators did regularly insert strange messages or modify messages as jokes, or to get their users' attention.

词汇突破：

1. regularly 定期地

2. insert 插入

3. modify 修改

主干识别：

It would be even more rude to change them 改动它们就更无礼了

切分成分：

1. though system administrators did regularly insert strange messages or modify messages ... 虽然系统管理员时常植入奇怪的消息或修改消息……

Did 在这里表示强调

2. as jokes, or to get their users' attention 为了开个玩笑或吸引关注

参考译文：改动它们就更无礼了。虽然系统管理员时常为了开个玩笑或吸引关注植入奇怪的消息或修改消息。

第四句：

Emails from God or Santa Claus were not unheard of.

词汇突破：

1. Santa Claus 圣诞老人

2. unheard of 闻所未闻

not unheard of: 都听说过

参考译文：不是没有听过来自上帝或圣诞老人的邮件。（这就是管理者开的玩笑。）

思考题一：

Emails from God may be the jokes from system administrators.

参考译文：来自上帝的邮件可能就是来自管理者的玩笑。

（根据文章可以有这样的结论，而且我加了 may!）

TRUE.

思考题二：

Email's privacy model is vulnerable.

参考译文：邮件的隐私模式很脆弱。

（文章说了，这个模式是建立在礼节之上的，而且常常被人改变，所以可以说是：vulnerable）

TRUE.

5.25

今天的句子：

Defenders of non-compete agreements put forward several arguments. One is that they encourage innovation by stopping rivals easily getting trade secrets; there is some evidence that levels of investment are higher at firms where they are used. Another argument is that firms are less likely to train workers if newly skilled employees are able to take what they have learned to a rival.

思考题：

Defenders of non-compete agreements believe non-compete agreements stop rivals innovating with trade secrets.

第一句：

Defenders of non-compete agreements put forward several arguments.

词汇突破：

1. Defenders 支持者

2. non-compete agreements 竞业禁止协议

3. put forward 提出

参考译文：竞业禁止协议的拥护者提出了几个论述。

第二句：

One is that they encourage innovation by stopping rivals easily getting trade secrets; there is some evidence that levels of investment are higher at firms where they are used.

词汇突破：

1. stopping sb doing sth: 禁止某人做某事

并列句一：

One is that they encourage innovation by stopping rivals easily getting trade secrets;

切分：

1. One is that

2. they encourage innovation

3. by stopping rivals easily getting trade secrets; (stop 的动作发出者就是竞业禁止协定)

思考题：

Defenders of non-compete agreements believe non-compete agreements stop rivals innovating with trade secrets.

参考译文：竞业禁止协议的支持者认为竞业禁止协定阻止对手使用行业秘密创新。

原文：它们阻止对手轻松得到商业机密，从而鼓励了创新。

所以这个说法是偷换。可以判定为错误。是否阻止了对手使用行业秘密创新我们不得而知。

我们只知道阻止了对手轻易获得行业秘密。

并列句二：

there is some evidence that levels of investment are higher at firms where they are used

切分：

1. there is some evidence that

2. levels of investment are higher at firms

3. where they are used

(they= 竞业禁止协定)

参考译文：其一是它们阻止对手轻松得到商业机密，从而鼓励了创新。有一些证据（表明），使用竞业禁止协定的公司投资水平更高。

第三句：

Another argument is that firms are less likely to train workers if newly skilled employees are able to take what they have learned to a rival.

切分：

1. Another argument is that

2. firms are less likely to train workers

3. if newly skilled employees are able to take what they have learned to a rival.

参考译文：另一个论述是，如果获得新技能的员工可以把所学带给对手，那么公司培训自己新员工的可能性就会下降。

AB 背诵任务来了：

第一组：

A 句：In the first year or so of Web business, most of the action has revolved around efforts to tap

the consumer market.

大约在网上交易的第一年当中，大多数业务活动都围绕着努力开拓消费者市场而进行。

B 句：We learn from the beginning of the passage that Web business has been striving to expand its market

从文章的开头我们了解到：网上业务一直在努力开拓其市场

第二组：

A 句：The examples of Virtual Vineyards, Amazon.com, and other pioneers show that a Web site selling the right kind of products with the right mix of interactivity, hospitality, and security will attract online customers.

一个销售适类商品的网站，如果将适当的互动性、热情的服务、良好的安全性合理结合，肯定会吸引上顾客。

B 句：We learn from the last paragraph that interactivity, hospitality and security are important to online customers

从最后一段，我们了解到：相互合作、礼貌周到以及安全可靠等对在线顾客来说很重要

5.26

今天的句子：

Rather than looking for ways to give the less intelligent a break, the successful and influential seem more determined than ever to freeze them out. The employment Web site Monster captures current hiring wisdom in its advice to managers, suggesting they look for candidates who, of course, “work hard” and are “ambitious” and “nice”—but who, first and foremost, are “smart.” To make sure they end up with such people, more and more companies are testing applicants on a range of skills, judgment, and knowledge.

思考题：

The successful and influential tend to give the intelligent a break.

第一句：

Rather than looking for ways to give the less intelligent a break, the successful and influential seem more determined than ever to freeze them out.

词汇突破：

1. break : 机会= opportunity give sb a break= give sb an opportunity

2. the successful and influential: 成功人士和有影响力的人

3. determined 有决心 seem determined= be determined

4. freeze sb out: =stop sb from doing sth= discourage sb from doing sth

(排挤，排斥（使…不能参与…）

5. Rather than: 没有

切分：

1. Rather than looking for ways to give the less intelligent a break,

(looking for 的动作发出者是：the successful and influential)

2. the successful and influential seem more determined than ever to freeze them out.

参考译文：这些成功的和有影响力的人士没有寻找办法给那些不太聪明的人一个机会，他们比以前更加决绝地将这些笨人排除在外。

所以：

思考题：

The successful and influential tend to give the intelligent a break.

是错误的！

是不是觉得太简单了不敢选？

考研就是这样的，我们只管看，只管做就行了，不用揣度难易。

第二句：

The employment Web site Monster captures current hiring wisdom in its advice to managers, suggesting they look for candidates who, of course, “work hard” and are “ambitious” and “nice” —but who, first and foremost, are “smart.”

词汇突破：

1.capture:记录，表达

2. first and foremost 首先的

切分：

一个就业招聘网站 Monster 在给经理们的建议中表达了招聘智慧，建议他们寻找那些“努力工作”、“雄心勃勃”和“与人为善”的应聘者，但首要的是找那些聪明的人。

第三句：

To make sure they end up with such people, more and more companies are testing applicants on a range of skills, judgment, and knowledge.

词汇突破：

1 .end up with 以... 为结果

2. Applicant 应聘者

切分：

1 .To make sure they end up with such people,

2.more and more companies are testing applicants on a range of skills, judgment, and knowledge.

参考译文：为了确保他们最终能找到这样的人，越来越多的公司正在对应聘者进行一系列技能、判断和知识的测试。

我来检查 AB 背诵任务来了：

第一组：

A 句：In the first year or so of Web business, most of the action has revolved around efforts to tap the consumer market.

大约在网上交易的第一年当中，大多数业务活动都围绕着努力开拓消费者市场而进行。

B 句：

第二组：

A 句：The examples of Virtual Vineyardsa.Amazon.com,and other pioneers show that a Web site selling the right kind of products with the right mix of interactivity,hospitality,and security will attract online customers.

一个销售适类商品的网站，如果将适当的互动性、热情的服务、良好的安全性合理结合，肯定会吸引上顾客

5.27

今天的句子：

The emails underscore how Pruitt and senior agency officials have sought to surround themselves with people who share their vision of curbing environmental regulation and enforcement, leading

to complaints from environmentalists that he is ignoring the conclusions of the majority of scientists in and out of his agency, especially when it comes to climate-changing carbon emissions.

思考题：

Emails show that Pruitt is against the environmental regulation and enforcement.

词汇突破：

1. underscore 强调，印证了

2. surround one self with somebody: 与...为伍；喜欢结交某人；喜欢身边总有...

Aman likes to surround himself with outstanding persons.

（一男喜欢和优秀的人为伍。比如汤老师，蒋老师。当然还有...）

3. curb 控制，限制

4. environmental regulation and enforcement 环境管理和执法

5. environmentalists 环保主义者

6. complaints 抱怨，投诉

切分：

（我不写成分的目的就是为了强化大家的实战能力，在考场上电光火石之间你能做的就是切分，独立成句！至于是什么成分，你根本无法顾及，相信我，习惯这个做法，你会受益匪浅！而且跟了我这么久了，我们可以抛开语法术语的拐杖了。）

1. The emails underscore

2. how Pruitt and senior agency officials have sought to surround themselves with people

3. who share their vision of curbing environmental regulation and enforcement,

4. leading to complaints from environmentalists

5. that he is ignoring the conclusions of the majority of scientists in and out of his agency,

6. especially when it comes to climate-changing carbon emissions.

你是这样的切的吗？

1. The emails underscore

这些电子邮件突显了

2. how Pruitt and senior agency officials have sought to surround themselves with people

普鲁特和该机构的高级官员是如何试着与这些人为伍的

3. who share their vision of curbing environmental regulation and enforcement,

这些人共有的观点就是：控制环境管制和执法

注意：curbing environmental regulation and enforcement！就是它!!!

4. leading to complaints from environmentalists

这引发了环保人士的抱怨

5. that he is ignoring the conclusions of the majority of scientists in and out of his agency,

（这部分就是抱怨的内容。）

他忽视了该机构内外大多数科学家的结论

6. especially when it comes to climate-changing carbon emissions.

尤其是在（导致）气候变化的碳排放问题上的（结论）

参考译文：

这些电子邮件突显了，Pruitt 和该机构的高级官员是如何试着与这些人为伍的，这些人共有的观点是：控制环境管制和执法，这引发了环保人士的抱怨：他忽视了该机构内外大多数科学家的结论，尤其是在（导致）气候变化的碳排放问题上的（结论）

思考题：

Emails show that Pruitt is against the environmental regulation and enforcement.

邮件表明 Pruitt 是反对环境控制和执法的。

所以这个表达是正确的。

5.28

今天的句子：

While cars themselves are losing their place in teen culture, the freedoms and pleasures that they once brought to young people now often seem to be won through other means. The smartphone is the most obvious replacement, offering a virtual liberation from the constraints of family that the car once provided physically.

思考题：

Cars now are disappearing gradually from young people's life due to the use of smartphones

第一句：

While cars themselves are losing their place in teen culture, the freedoms and pleasures that they once brought to young people now often seem to be won through other means.

词汇突破：

While:虽然

Win through other means:通过其他手段获得

切分：

1.While cars themselves are losing their place in teen culture,

2.the freedoms and pleasures now often seem to be won through other means.

3.that they once brought to young people

参考译文：虽然汽车本身正在失去他们在青少年文化中的位置，但他们曾经带给年轻人的自由和快乐现在似乎可以通过其他方式获得。

第二句：

The smartphone is the most obvious replacement, offering a virtual liberation from the constraints of family that the car once provided physically.

词汇突破：

Virtual：虚拟的，实际的，（到底什么意思，那就要看语境了）

Virtual reality 虚拟现实

Virtual increase：实际增长。

这里的 virtual 对应的就是 physical（生理的，身体上的）

Constraint：限制，束缚

切分：

1.The smartphone is the most obvious replacement,

2.offering a virtual liberation from the constraints of family

3.that the car once provided physically.

（that=liberation）

参考译文：智能手机是最明显的替代品，它为人们提供了一个从家庭约束中(解脱的)虚拟的解放，而汽车曾经从生理上提供了解放。

（以前是开着车去远方，现在是刷着抖音周游世界。）

思考题：

Cars now are disappearing gradually from young people's life due to the use of smartphones.

汽车从青少年生活中的逐渐消失，并不是因为智能手机的使用。
而是智能手机帮着青少年填补了汽车消失后的空缺。
所以这个说法是不对的。

5.29

今天的句子：

“Virtually everyone I spoke with, from the FBI to academic researchers, told me it’s nearly impossible to stop a determined shooter; they’re always one creative step ahead,” Hagerty writes. Niv Bavarsky mentions “The Futility of Trying to Prevent More School Shootings in America.”

思考题：

The idea mentioned by Hagerty is identified with that of Niv Bavarsky

词汇突破：

1. Virtually 实际上 其形容词是 virtual 在 1575 词汇书的第 207 页！
2. one creative step ahead 出乎意料的先人一步
3. Futility ; 其形容词是：futile 无效的！在 1575 词汇书的第 288 页！

第一句：

“Virtually everyone I spoke with, from the FBI to academic researchers, told me it’s nearly impossible to stop a determined shooter; they’re always one creative step ahead,” Hagerty writes.

切分：

1. Hagerty writes.
2. Virtually everyone I spoke with, from the FBI to academic researchers, told me it’s nearly impossible to stop a determined shooter;
3. they’re always one creative step ahead

参考译文：

Hagerty 这样写道：“每一个和我谈话的人，从 FBI （的探员）到学术研究人员，都告诉我要阻止一个决绝的（校园）枪手几乎是不可能的。（因为）他们总的出乎意料的先我们一步。”

第二句：

Niv Bavarsky mentions “The Futility of Trying to Prevent More School Shootings in America.”

参考译文：Niv Bavarsky 也提到了：“徒劳无功：美国阻止校园枪击案件的尝试”。

思考题：

The idea mentioned by Hagerty is identified with that of Niv Bavarsky

A is identified with B (A 和 B 是一样的。)

Hagerty 提到的观点和 Niv Bavarsky 提到的观点是一样的。

所以这个表达是正确的。

因为都认为杜绝校园枪击案是不可能的。

5.30

今天的句子：

While it is true that Italy is in serious need of reforms, those who blame the stagnation on domestic inefficiencies and corruption must explain why Italy grew so fast throughout the

postwar period until it entered the eurozone. Was its government and polity more efficient and virtuous in the 1970s and 1980s? Hardly.

思考题：

According to the author, the Italy government might be more efficient and better behaved in the 1970s and 1980s.

词汇突破：

- 1.in serious need of 非常需要
2. stagnation 停滞（通常指经济）
3. virtuous 品行端正的，有道德的，品德高的
4. government and polity 政府和政治制度
- 5.blame A on/to B: 把 A 归咎于 B

参考译文：虽然意大利确实非常需要改革，但是那些把国内经济滞涨归咎于国内（政治）低效和腐败问题的人必须解释清楚为什么意大利战后以来一直发展都非常迅速，直到加入了欧元区。难道是 1970 年代和 1980 年代的政府和政体更加的高效和廉洁吗？当然不是。

思考题：

According to the author, the Italy government might be more efficient and better behaved in the 1970s and 1980s.

参考译文：作者认为，意大利政府可能在 1970 年和 1980 年更加的高效和廉洁。

最后一个单词：hardly=not;

5.31

今天的句子：

While employers and the nation depend on families to produce skilled workers and solid citizens, we expect parents to raise them well unaided. Improved birth control allows women to invest in educations and build solid salaries before starting families.

思考题：

The lack of support from employers and the nation may push women to invest in educations and build solid salaries before starting families.

第一句：

While employers and the nation depend on families to produce skilled workers and solid citizens, we expect parents to raise them well unaided.

切分：

1.While employers and the nation depend on families to produce skilled workers and solid citizens,

虽然雇主和国家都得依靠家庭生育出更多劳动力与合格的公民，

2. we expect parents to raise them well unaided.

但是我们却指望父母们在没有帮助的情况下将他们养好。

第二句：

Improved birth control allows women to invest in educations and build solid salaries before starting families.

加强节育，使妇女能够在结婚生育前在教育上投资并获得稳定的收入。

句子不难，但是有隐藏的逻辑。

第一句

微信公众号：考研云分享；官网kaoyany.top

微信公众号【考研成长笔记】用心记录，认真成长

雇主和国家希望家庭多生育，但是政府（我们）又不提供支持。

第二句：

所以，妇女就会选择推迟生育，先上学赚钱再生育，因为政府不帮啊！

思考题：

The lack of support from employers and the nation may push women to invest in educations and build solid salaries before starting families.

雇主和国家不提供支持可能促使妇女在结婚生育前先上学赚钱。

由于加了 May 所以就更正确了。